

Creencias y actitudes lingüísticas de jóvenes bilingües originarios ante el uso de su lengua materna y del español como L2

Beatriz Carolina Ovando

Patricia Noelia Ovando

Universidad Nacional de Salta

beatriz_myw@hotmail.com

Fecha de recepción: 15/12/2024

Fecha de aceptación: 30/04/2025

Palabras clave: creencias, actitudes lingüísticas, bilingüismo, pueblos originarios

Resumen

El propósito de esta comunicación es determinar las actitudes lingüísticas, desde el enfoque mentalista, en sus dimensiones afectiva (sentimientos, estados de ánimo y emociones), cognoscitiva (pensamientos o creencias), conativa (actuaciones, intenciones o conductas) y socio-cultural que asume un conjunto de jóvenes pertenecientes a colectivos originarios frente al uso de su lengua materna y del español como segunda lengua. Para ello tomamos como caso de estudio un grupo de treinta estudiantes, ava-guaraníes, de quinto año del Colegio Secundario Rural N° 5188 de la ciudad de Tartagal, provincia de Salta.

En este sentido, el presente trabajo se encuadra en el marco de la Sociolingüística y la Sociología del lenguaje y se dirige a establecer, describir e interpretar las creencias y las actitudes lingüísticas de jóvenes pertenecientes a dos comunidades de la localidad de Tartagal: Zanja Honda y Yacuy, ante el empleo de su lengua materna y el español como L2.

Se propone un diseño metodológico mixto teniendo en cuenta que complementa elementos cualitativos y cuantitativos. Se utilizarán métodos directos, tales como: observación de la comunidad, cuestionarios y entrevistas, con el objeto de inferir las valoraciones sociales que poseen las lenguas con las que los jóvenes se encuentran en contacto: guaraní y español. Estos métodos se combinarán con mediciones indirectas, que permitan ampliar o reforzar los resultados obtenidos en forma directa.

Key words: beliefs, linguistic attitudes, bilingualism, indigenous peoples

Abstract

The purpose of this paper is to determine the linguistic attitudes, from a mentalist perspective, in their affective (feelings, moods and emotions), cognitive (thoughts or beliefs), conative

(actions, intentions or behaviors) and sociocultural dimensions that a group of young people belonging to indigenous groups assume regarding the use of their mother tongue and Spanish as a second language. To do so, we take as a case study, a group of thirty *Ava-Guarani* students from the fifth year of the Rural Secondary School N° 5188 of Tartagal city, Salta province.

In this sense, this work is framed within the context of Sociolinguistics and Sociology of Language and it is aimed at establishing, describing and interpreting the beliefs and linguistic attitudes of young people belonging to two communities in Tartagal: Zanja Honda and Yacuy, regarding the use of their mother tongue and Spanish as a second language.

A mixed methodological design is proposed, taking into account that it complements qualitative and quantitative elements. Direct methods will be used, such as: community observation, questionnaires and interviews, in order to infer the social values associated with the languages young people come into contact with: Guaraní and Spanish. These methods will be combined with indirect measurements that let expand or reinforce the final results directly.

Introducción

Las actitudes lingüísticas en contextos escolarizados constituyen un terreno sumamente fértil para los estudios sociolingüísticos, pues emergen como objeto de investigación que facilita la comprensión de los procesos de enseñanza de lenguas maternas y segundas lenguas. Además, su análisis contribuye a la gestión y diseño de políticas y planificación lingüísticas, sobre todo, en el campo educativo. Por lo que, no se puede brindar educación inclusiva y de calidad dejando fuera de los establecimientos educativos, que funcionan en contextos con diversidad étnica, cultural y lingüística, la enseñanza de sus lenguas maternas; tampoco se puede ignorar la enseñanza del español y de otras lenguas. Precisamente, para diseñar una política educativa lingüística democrática y adecuada, para estos colectivos, se requiere tener en cuenta las representaciones, creencias, valoraciones y percepciones de los hablantes (Salazar Caro, 2021).

Salta es una provincia ubicada en el Noroeste Argentino, y presenta como rasgo distintivo la coexistencia del español con lenguas originarias. De modo que, presenta una situación de bilingüismo donde las lenguas implicadas tienen funciones diferenciadas: la lengua originaria se emplea, por lo general, para la comunicación de índole familiar y comunitaria y, el español para una comunicación con la comunidad criolla local. Precisamente, esta diversidad lingüística y la pluralidad cultural de Salta implican procesos de coexistencia e interacción no igualitaria que desencadenan en una serie de conflictos y de problemas de culturas dominadas, con el consiguiente derivado de valoraciones y percepciones vinculadas a sus lenguas, y actitudes lingüísticas negativas que llegan a inhibir a sus hablantes (Rodas y Torino, 1999). En este escenario, para las comunidades originarias, aprender español es una necesidad para comunicarse e interactuar con el resto de la población.

En esta línea de problematización, el propósito de esta investigación es determinar las actitudes lingüísticas, desde el enfoque mentalista, en sus dimensiones afectiva (sentimientos, estados de ánimo y emociones), cognoscitiva (pensamientos o creencias), conativa (actuaciones, intenciones o conductas) y sociocultural que asume un conjunto de jóvenes pertenecientes a colectivos

originarios frente al uso de su lengua materna y del español como segunda lengua. Para ello tomamos como caso de estudio un grupo de treinta estudiantes, ava-guaraníes, de quinto año del Colegio Secundario Rural N° 5188 de la ciudad de Tartagal, provincia de Salta.

En este sentido, el presente trabajo se encuadra en el marco de la Sociolingüística y la Sociología del lenguaje y se dirige a establecer, describir e interpretar las creencias y las actitudes lingüísticas de jóvenes pertenecientes a dos comunidades de la localidad de Tartagal: Zanja Honda y Yacuy, ante el empleo de su lengua materna y el español como L2.

Se propone un diseño metodológico mixto teniendo en cuenta que complementa elementos cualitativos y cuantitativos. Se utilizarán métodos directos, tales como: observación de la comunidad, cuestionarios y entrevistas, con el objeto de inferir las valoraciones sociales que poseen las lenguas con las que los jóvenes se encuentran en contacto: guaraní y español. Estos métodos se combinarán con mediciones indirectas, que permitan ampliar o reforzar los resultados obtenidos en forma directa.

Marco conceptual

El lenguaje como actividad humana siempre está condicionado social y culturalmente. De allí que, para conocer un idioma, no basta solo con observar su uso y caracterizar sus peculiaridades, sino que es imprescindible, además, analizar el contexto sociocultural de uso, determinado por circunstancias de diverso orden, que inciden inevitablemente en el comportamiento lingüístico de sus hablantes (Rojas, 1985). Por consiguiente, se acudirá en principio, al encuadre de dos disciplinas, la Sociología del Lenguaje y la Sociolingüística, si bien ampliadas con los aportes de la Etnografía del habla.

El estudio de las actitudes lingüísticas es un tema de gran importancia para la Sociolingüística y Sociología del lenguaje.

Para autores como Méndez Guerrero (2023), Ytusaca Quispe (2022), Salazar Caro (2022), Izquierdo Merinero (2003), las actitudes lingüísticas consisten en aquellas creencias personales, valoraciones y patrones que comparten los hablan-

tes de la lengua o del uso que le da determinada comunidad. Esto quiere decir que una zona geográfica dada se constituye en un contexto sociocultural en el que un grupo de personas hace una evaluación de la/s lengua/s o variedades de estas a partir de la similitud de creencias y el grado de vinculación social, cultural y emotiva que han establecido con las lenguas, variedades de lenguas o con sus usuarios (Salazar Caro, 2022). En otras palabras, las actitudes lingüísticas de una comunidad son construidas en un contexto sociocultural.

En cuanto al concepto de creencias las definimos como el conjunto de elaboraciones mentales que construye un individuo, en un contexto sociocultural, movido por su necesidad de interpretar determinados fenómenos y usos lingüísticos. Precisamente, es ese rasgo interpretativo de las creencias lo que permite considerarlas como una forma de racionalización de las actitudes (Torino de Morales, 2005).

De allí que, entendemos por contexto sociocultural a ese espacio en el que convergen e interactúan las influencias sociales que construyen patrones (culturales, sociales, entre otros) que distinguen a una comunidad de otra. Tartagal es una localidad ubicada en la provincia de Salta, donde coexisten el español con lenguas originarias pertenecientes a diferentes etnias: chorote, wichí, guaraní, chané, toba, chulupí y tapiete. Podemos decir que es una de las ciudades que representa la diversidad cultural y lingüística del Noroeste Argentino por la presencia de numerosos pueblos originarios. En estas comunidades originarias se da una situación de bilingüismo, en que las lenguas involucradas tienen una diferenciación de funciones: la lengua originaria se emplea para la comunicación familiar y el español para relacionarse con la comunidad criolla local (Rodas y Torino de Morales, 1999). Esta situación se denomina bilingüismo con diglosia. Es necesario destacar que, en el contexto sociocultural de las comunidades originarias, el aprender y hablar español es una necesidad de primer orden para comunicarse (Bruzual, 2007). Por ello, estas comunidades bilingües tendrán patrones distintivos que influirán en el comportamiento lingüístico de sus miembros.

Ahora bien, ya Bright (1966) y Fishman (1970) señalaron la importancia del estudio de las actitudes lingüísticas de los hablantes para la investigación y co-

nocimiento de las situaciones en las que interactúan más de una lengua; y la incidencia de estas actitudes en aspectos como la elección de lengua o el desplazamiento lingüístico y la desaparición de las lenguas. Precisamente en este punto, son útiles los aportes de la Sociolingüística, debido a que se trata de estudiar la interrelación entre el grado de cambio (y/o estabilidad) de una lengua y los procesos psicológicos, socio-culturales, políticos dentro de una sociedad que usa más de una lengua (Izquierdo Merinero, 2003).

De este modo, otro concepto fundamental para el desarrollo de esta producción es el bilingüismo. Definimos a bilingüismo como la copresencia de dos lenguas o dos variedades diferenciadas (Rojo, 1985). Desde el punto de vista de los estudios sobre contacto lingüístico, se hace necesario mencionar los aportes de Weinreich (1953), quien sostiene que dos lenguas están en contacto cuando son usadas, alternativamente, por los hablantes.

El contacto lingüístico provoca cambios en las lenguas y en las comunidades de habla, por ello resulta un área de interés para los estudios sobre la forma en la que se dan las relaciones entre personas y lenguas en un territorio a lo largo del tiempo. Es interesante aclarar que, en las comunidades bilingües se dan situaciones diversas en lo que se refiere a la enseñanza y al uso de las lenguas.

La diversidad lingüística es parte constitutiva del patrimonio inmaterial del mundo, pero no todas las lenguas y variedades gozan del mismo estatus de reconocimiento. Cuando se discrimina o se jerarquiza una lengua, lo que se discrimina o jerarquiza es a los sujetos sociales que la hablan (Taboada, 2015). Y el rol de la escuela es central para conseguir un mundo mejor y justo para todos, pero garantizar una educación inclusiva y de calidad implica necesariamente abordar una educación plurilingüe que se apoye en torno a la lengua materna y que permita a los estudiantes desarrollar capacidades plurilingües (García-Azkoaga, 2020).

Por último, de la Etnografía de la Comunicación tomamos herramientas conceptuales (contexto sociocultural, comunidad de habla, funciones de la lengua, relaciones entre lengua y cosmovisión, entre otros) y metodológicas (observación participante *in situ*, entrevista semiestructurada, etc). Lo expuesto, permite que este estudio se constituya en una observación microscópica debido a

que se centra en el fenómeno de contacto de lenguas en individuos bilingües y no a la acción de una lengua sobre otra –observación macroscópica- (Izquierdo Merinero, 2003).

Sobre el Colegio Secundario Rural N° 5188 (Tartagal, Salta)

En el año 2011 se han creado en la provincia de Salta escuelas secundarias rurales, con modalidad de pluricurso e itinerancia, en las diferentes comunidades originarias de la provincia bajo la orientación educativa de bachiller en Ciencias Sociales y Humanidades.

Según el Decreto N° 1385, las instituciones rurales son una propuesta educativa que busca ofrecer a los jóvenes, pertenecientes a las comunidades originarias, la posibilidad de continuar con sus estudios secundarios. En otras palabras, se constituyen como respuesta a diversas problemáticas culturales, políticas, económicas y ambientales. Sin embargo, el avance en materia educativa provincial y nacional, contrasta con la deuda pendiente de atención a una política educativa lingüística que contemple la prioridad de la enseñanza de la lengua materna correspondiente a cada comunidad originaria (Acuña, 2005) y, logre dar respuesta a siglos de olvido, sometimiento, silenciamiento e invisibilización (Walsh, 2011) de los pueblos originarios.

El establecimiento de referencia para este estudio es un colegio secundario rural en la localidad de Tartagal, provincia de Salta. Tal como lo establece la Ley de Educación Nacional N° 26.206 que define modalidades y orientaciones, la institución se enmarca dentro de la modalidad de colegio secundario itinerante con orientación en Humanidades y Ciencias Sociales.

Se caracteriza por desarrollar sus acciones en un ámbito rural donde la mayoría de su población estudiantil pertenece a comunidades originarias. Funciona en diversas comunidades de la localidad de Tartagal, entre ellas Zanja Honda, Yariguarenda, Tranquitas y Yacuy.

Este establecimiento educativo tiene una matrícula aproximada de 250 alumnos, perteneciente en su mayoría a comunidades originarias con minorías criollas de un estrato socioeconómico bajo. Es necesario destacar que, el mayor

porcentaje de la matrícula es de etnia guaraní. En cada paraje o aula, funciona un ciclo básico (pluricurso: 1° y 2° año) y un ciclo orientado (pluricurso 3° y 4°); y, el 5° año solo en las aulas de Zanja Honda, Tranquitas y Yacuy.

El enfoque metodológico

Se propone un diseño metodológico mixto teniendo en cuenta que integra elementos cualitativos y cuantitativos. Se utilizarán métodos directos, tales como la observación de la comunidad, cuestionarios y entrevistas, con el objeto de inferir las valoraciones sociales que poseen las lenguas con las que los jóvenes se encuentran en contacto: guaraní y español. Estos métodos se combinarán con mediciones indirectas, que permitan ampliar o reforzar los resultados obtenidos en forma directa.

Como instrumentos de recolección de datos se seleccionarán la observación participante (Guber, 1991), el cuestionario y la entrevista en profundidad (Sirvent y Rigal, 2023). Además, este tipo de investigación, desde la perspectiva cultural de la educación, favorece el abordaje cualitativo de índole intercultural, extendido y colectivo; por lo que, planteamos analizar las experiencias y sentidos que tienen determinadas prácticas y discursos para los actores.

En cuanto a la selección de unidades de análisis, tomamos como marco referencial y contextual al Colegio Secundario Rural N° 5188 ubicado en Tartagal, Salta. Esta institución se caracteriza por desarrollar sus acciones en un ámbito rural donde la mayoría de su población estudiantil pertenece a comunidades originarias como Zanja Honda, Yariguarenda, Tranquitas y Yacuy.

El establecimiento educativo tiene una matrícula aproximada de 250 alumnos, perteneciente en su mayoría a la etnia guaraní con minorías criollas de un estrato socioeconómico bajo.

A los fines de atender el objeto de conocimiento de este estudio se toma como referencia a los y las estudiantes de 5to año del Ciclo Orientado conformando una unidad de análisis integrada por 30 estudiantes.

Para el análisis de la información se buscará construir esquemas conceptuales adecuados a la realidad tal como la cuentan los actores sociales a través de ob-

servaciones y entrevistas para comprender los sentidos, en torno a las creencias y actitudes de los jóvenes frente a su lengua materna y el español como L2, que los propios actores otorgan a sus experiencias (García, 2019).

Resultados

1) ¿Qué lenguas hablas?

Se observa que el 60% manifestó que hablan solamente español y un 40% expresó que habla español y guaraní.

2) Frecuencia de uso del guaraní y del español

Se observa que la totalidad de los jóvenes (100%) expresa que en su habla cotidiana emplean el español. Los hablantes reconocen los usos lingüísticos predominantes en su ciudad y escuela; por ello es entendible este resultado, que todos los colaboradores opten por el castellano para comunicarse cotidianamente, dado que en Tartagal predomina el español.

3) El entorno familiar es un espacio íntimo que permite la interacción en guaraní; aunque no sea todo el tiempo. El 80% manifestó emplear el guaraní en su entorno familiar. Además, el 100% coincide en que para comunicarse en la escuela usan el español.

4) En cuanto a la pregunta ¿Te acordás qué lengua aprendiste primero? el 75% señaló que la lengua que aprendió primero fue el español. Esto evidencia que el guaraní no es transmitido a los hijos. A pesar de que existe comunicación en guaraní en el hogar, solo participan los abuelos y padres.

Análisis desde los componentes de la teoría mentalista

a) Componente cognitivo:

Mediante este componente podemos incluir las percepciones, las creencias y los estereotipos presentes en los usuarios de nuestra muestra. En las entrevistas realizadas un porcentaje importante de jóvenes señala que en sus hogares

los adultos hablan guaraní pero que a ellos no les enseñan. Los jóvenes entienden el guaraní pero no lo hablan.

b) Componente afectivo:

Para obtener resultados recurrimos a preguntas tales como ¿En qué lengua se comunican tus padres con vos?

En todos los casos los colaboradores declaran que sus padres siempre se comunican con ellos empleando el español. Esto explica por qué la mayoría manifiesta una marcada preferencia por el español.

¿Saber guaraní es útil para vos?

Un 60% señala que saber guaraní es útil para conocer sus orígenes pero que actualmente les sirve más saber español.

c) Componente conativo o conductual:

Un 40% de los colaboradores elige intercambiar ambas lenguas para comunicarse; sin embargo, un 60% prefiere solamente el español

Reflexiones

Es necesario destacar que los jóvenes colaboradores desde que nacieron viven en esa comunidad, de la misma forma que las generaciones anteriores. Todos los jóvenes informaron que conocen y hablan español. No obstante, quienes dijeron solo hablar español, manifestaron que sí entienden guaraní pero no saben hablar esa lengua.

Llevar a cabo esta investigación nos permite reflexionar y problematizarnos sobre los derechos lingüísticos de estos jóvenes en particular y de su comunidad en general. Es importante señalar que ellos pertenecen a una comunidad originaria bilingüe. Por otro lado, ingresan a la escuela primaria hablando guaraní como lengua materna, pero son alfabetizados con la lengua española; sólo cuenta con un docente auxiliar bilingüe que trabaja con el docente esporádicamente. Por otra parte, el Diseño Curricular de la provincia de Salta da por sentado que la lengua a enseñar es el español más allá de enunciar el respeto por la diversidad cultural y lingüística. Aquí asciende a primer plano el concepto

de justicia sociolingüística (Zavala, 2019). Lo enunciado en documentos como el Diseño Curricular sobre el respeto y valoración de la diversidad lingüística llega, en ocasiones a invisibilizar los condicionamientos estructurales de estos colectivos, que no deben ser caracterizados como minoritarios sino como pueblos milenarios cuyos derechos se sustentan en su historicidad y vinculación con el territorio; y, terminan por reproducir la desigualdad.

Este tipo de discurso tiende a promover la homogeneización, reflejando una valoración instrumental de la educación como si se tratara de un proceso esencialmente técnico y socialmente neutral. Desde este enfoque no se contempla la diversidad; y, por lo tanto, no se explicitan los intereses, valoraciones y necesidades de los jóvenes de las comunidades originarias como Zanja Honda y Yacuy (Tartagal, Salta). Consideramos que el hecho de que no se contemple la enseñanza de la lengua materna en el Diseño Curricular lleva a que los padres de los jóvenes no vean la importancia de su lengua y como consecuencia transmiten esas valoraciones negativas a sus hijos, quienes paulatinamente abandonan su lengua materna por el español. En este sentido, vemos que las respuestas al cuestionario están cargadas de esos prejuicios y actitudes lingüísticas negativas hacia su lengua.

Referencias

- Acuña, L. (2005). La enseñanza del español como lengua extranjera en la Argentina: de la iniciativa individual a la política de Estado. En Mozzillo, I. et al. *O plurilingüismo no contexto educacional*. Editora da Universidade Federal de Pelotas.
- Bright, W. (edit.). (1966). *Sociolinguistics*. Mouton & Co.
- Bruzual, R. (2007). Fundamentos teóricos y metodológicos para la enseñanza de la lengua materna (L1) y segundas lenguas (L2) en contextos bilingües. *Argos*, 24(46), 46-65. https://ve.scielo.org/scielo.php?pid=S0254-16372007000100006&script=sci_arttext
- Fishman, J. (1970). *Readings in the Sociology of Language*. Mouton.
- García, P. D. (2019). El método comparativo constante y sus potencialidades para el estudio de políticas educativas para la escuela secundaria en Latinoamérica. *Revista latinoamericana de Educación Comparada*, 10 (15), 27-43. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7075519.pdf>
- García-Azkoaga, I. (2020). Los derechos lingüísticos y la Educación en lenguas indígenas en la encrucijada del desarrollo sostenible. *Revista de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas*, 4(12), 233-256. <https://doi.org/10.51343/rfdcp.v4i12.655>
- Guber, R. (1991). *El salvaje metropolitano*. Legasa.
- Izquierdo Merinero, S. (2003). *Actitudes ante el deterioro de la lengua. El español en Brasil*. Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Filología, de la Universidad de Alcalá.
- Méndez Guerrero, B. (2023). Actitudes y creencias hacia las variedades del español en España: castellano, andaluz y canario. *Verba: Anuario Galego de Filoloxía*, 50, 1-18. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8932440&orden=0&info=link>
- Rodas, J. del V. y Torino de Morales, M. E. (1999). *Sociolingüística aplicada a la enseñanza de la lengua materna. Patrones de la norma oral prestigiosa en Salta*. Consejo de Investigación, de la Universidad Nacional de Salta.
- Rojo, G. (1985). Diglosia y tipos de diglosia. *Philologica Hispaniensia. In honorem Manuel Alvar*, (II), 603-617. https://gramatica.usc.es/~grojo/Publicaciones/Diglosia_tipos_diglosia.pdf
- Salazar Caro, A. R. (2021). Actitudes lingüísticas de estudiantes de lenguas de una universidad pública colombiana. *Folios: Revista de la Facultad de Humanidades*, (55), 153-168. <http://www.scielo.org.co/pdf/folios/n55/0123-4870-folios-55-153.pdf>
- Sirvent, M. T y Rigal, L. (2023). *La investigación social en educación: Diferentes caminos epistemológicos, lógicos y metodológicos de producción de conocimiento*. Miño y Dávila editores.
- Taboada, M. S. (6-8 de agosto de 2015). *Derechos lingüísticos, educación e identidad: la importancia de la conciencia política de lenguas y variedades en la educación lingüística* [ponencia]. VII Congreso Nacional de Didáctica de la Lengua y Literatura "Celebran-

do los veinte años 1995-2015". Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. https://www.academia.edu/36510556/Derechos_ling%C3%B3sticos_educaci%C3%B3n_e_identidad_la_importancia_de_la_conciencia_pol%C3%ADtica_de_lenguas_y_variedades_en_la_educaci%C3%B3n_ling%C3%B3stica

Torino de Morales, M. E. (2005). *Creencias y actitudes lingüísticas en dos comunidades de habla de la provincia de Salta*. [Tesis doctoral publicada].

Walsh, C. (2011). *Etnoeducación e interculturalidad en perspectiva decolonial*. (Ponencia). Lima-Perú: CEDET.

Weinreich, U. (1953). *Languages in contact*. Mouton.

Ytusaca Quispe, C. A. (2022) Estudio de las actitudes lingüísticas en bilingües quechua-castellano del distrito de San Juan de Lurigancho hacia la lengua quechua. *Lengua y Sociedad. Revista de Lingüística teórica y aplicada*, 21(1), 281-301. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=9226279&orden=0&info=link>

Zavala, V. (2020). Justicia sociolingüística para los tiempos de hoy. *Íkala, Revista de Lenguaje y Cultura*, 24(2), 343-359. <http://www.scielo.org.co/pdf/ikala/v24n2/0123-3432-ikala-24-02-00343.pdf>

Normativas

Decreto N° 1385/11 Creación de Establecimientos Educativos de Nivel Secundario con la modalidad de pluricurso con y sin itinerancia dependientes de la Dirección Gral. De Educación Secundaria. Boletín Oficial de Salta N° 18563, el día 06 de abril de 2011.

Ley de Educación Nacional N° 26206. Publicada en Boletín Oficial de la República Argentina, Buenos Aires, 28 de diciembre de 2006.

Resolución Ministerial N° 059-12. Aprueba el Diseño Curricular para Educación Secundaria de la Provincia de Salta. Salta.